



13 Julai 2012
13 July 2012
P.U. (A) 212

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

*FEDERAL GOVERNMENT
GAZETTE*

PERATURAN-PERATURAN HAK CIPTA
(TRIBUNAL HAK CIPTA) 2012

*COPYRIGHT (COPYRIGHT TRIBUNAL)
REGULATIONS 2012*



DISIARKAN OLEH/
PUBLISHED BY
JABATAN PEGUAM NEGARA/
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

AKTA HAK CIPTA 1987
PERATURAN-PERATURAN HAK CIPTA
(TRIBUNAL HAK CIPTA) 2012

SUSUNAN PERATURAN

BAHAGIAN I
PERMULAAN

Peraturan

1. Nama dan permulaan kuat kuasa
2. Tafsiran
3. Fi yang ditetapkan
4. Borang

BAHAGIAN II
PERMOHONAN, RUJUKAN DAN RAYUAN

5. Permulaan prosiding
6. Rujukan skim pelesenan yang dicadangkan dan terma lesen yang dicadangkan
7. Permohonan atau rujukan yang menghendaki kebenaran khas Tribunal
8. Rayuan
9. Pindaan kepada permohonan, rujukan, rayuan dan pembelaan
10. Permohonan lesen untuk mengeluarkan dan menerbitkan terjemahan
11. Pembatalan lesen
12. Rujukan persoalan undang-undang kepada Mahkamah Tinggi
13. Penarikan balik permohonan, rujukan atau rayuan

BAHAGIAN III
PENYAMPAIAN

14. Alamat penyampaian
15. Cara penyampaian
16. Tarikh penyampaian
17. Penyampaian ganti

BAHAGIAN IV
PROSEDUR

18. Rundingan bagi penyelesaian
19. Pengurusan kes
20. Permohonan, rujukan atau rayuan boleh didengar bersama
21. Ketidakhadiran pihak
22. Pendengaran
23. Keputusan
24. Mengetepikan keputusan
25. Prosedur jika tiada peruntukan dibuat

BAHAGIAN V
AM

26. Tarikh, masa dan tempat pendengaran atau prosiding
27. Penangguhan
28. Hak untuk hadir pada pendengaran
29. Keterangan
30. Saksi adalah terikat untuk bercakap benar
31. Nota keterangan
32. Pelupusan dokumen, dsb.
33. Kos dan faedah
34. Rekod prosiding hendaklah disimpan

35. Penyelesaian dan keputusan Tribunal adalah muktamad
36. Perakuan dokumen
37. Kegagalan untuk mematuhi arahan
38. Pemansuhan

JADUAL PERTAMA

JADUAL KEDUA

AKTA HAK CIPTA 1987

PERATURAN-PERATURAN HAK CIPTA (TRIBUNAL HAK CIPTA) 2012

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 35 dan 59 Akta Hak Cipta 1987 [Akta 332], Menteri membuat peraturan-peraturan yang berikut:

BAHAGIAN I
PERMULAAN

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Hak Cipta (Tribunal Hak Cipta) 2012**.
- (2) Peraturan-Peraturan ini mula berkuat kuasa pada 1 September 2012.

Tafsiran

2. (1) Dalam Peraturan-Peraturan ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“Akta” ertinya Akta Hak Cipta 1987;

“keputusan” ertinya keputusan atau perintah Tribunal tentang permohonan, rujukan atau rayuan dan termasuk penyelesaian persetujuan yang direkodkan, suatu keputusan sama ada untuk melayan rujukan di bawah seksyen 27B atau 27I, dan suatu keputusan sama ada untuk memberi kebenaran khas;

“menerbit”, berhubungan dengan terjemahan dalam bahasa kebangsaan atau bahasa vernakular lain di Malaysia sesuatu karya sastera yang ditulis dalam apa-apa bahasa lain, ertinya menjadikan satu salinan atau lebih karya terjemahan itu tersedia kepada awam, sama ada melalui jualan atau selainnya;